

## Informacija apie asmens duomenų tvarkymą, vykdant reikalavimą teikti tarptautinę pagalbos kelyje paslaugą, bendradarbiavimo rėmuose tarp Daimler Truck AG (DTAG) ir UNION TANK Ecksten GmbH & Co. KG (UTA)

Pagal **str. 13 BDAR**, UTA ir DTAG informuoja Jus apie Jūsų asmens duomenų tvarkymą (pagal **str. 4 Nr. 1 BDAR**), sutartinių santykių su Jumis ir bendradarbiavimo tarp UTA ir DTAG rėmuose. UTA ir DTAG tvarko Jūsų asmens duomenis bendradarbiavimo rėmuose kaip nepriklausomi atsakingi asmenys pagal Str. 4 Nr. 7 BDAR. Partneriai tvarko Jūsų perduotus duomenis savo atsakomybe ir savo tvarkymo tikslais. Partneriai tvarko Jūsų perduotus duomenis savo atsakomybe ir savo tvarkymo tikslais. Toliau pateikiama atitinkama informacija apie kiekvieną partnerį.

### I. Daugiau informacijos apie atsakingus asmenis

#### 1. Atsakingų asmenų pavadinimai ir kontaktiniai duomenys:

<b>Daimler Truck AG</b>  Daimler Truck AG Mercedesstraße 120 D-70372 Stuttgart Vokietija	<b>UNION TANK Eckstein GmbH &amp; Co. KG</b>  Heinrich-Eckstein-Str. 1 63801 Kleinostheim Telefonas +49 6027 5090 Telefaksas +49 6027 50977177 El. paštas: info@uta.com Interneto svetainė <a href="http://www.uta.com">www.uta.com</a>  <b>Valdytojo atstovas</b> Carsten Bettermann
---	---

## 2. Kontaktiniai asmenys Jūsų duomenų apsaugos klausimais yra:

<b>Daimler AG koncerno duomenų apsaugos pareigūnas</b>  Daimler AG HPC E600 70546 Stuttgart Vokietija El. paštas: data.protection@daimler.com	<b>UNION TANK Eckstein GmbH &amp; Co. KG duomenų apsaugos pareigūnas</b>  Heinrich-Eckstein-Str. 1 63801 Kleinostheim Telefonas +49 6027 509679 El. paštas: datenschutz@uta.com
---	--

Kreipiantis į vieną iš partnerių (pvz., dėl Jūsų duomenų subjekto teisių įgyvendinimo) elektroniniu paštu, Jūsų pateikti duomenys (Jūsų el. pašto adresas, kontaktiniai duomenys, jei taikoma) bus saugomi, kad būtų atsakyta į Jūsų prašymą. Šiuo atžvilgiu gauti duomenys bus panaikinti po to, kai saugojimas nebebus būtinas arba apriboti, jei yra įstatymų numatytos prievolės juos išsaugoti. Partneriai neturi įtakos jūsų pateiktai informacijai, todėl neprisiima jokios atsakomybės.

### II. Informacija apie duomenų tvarkymą

UTA ir DTAG bendradarbiavimo rėmuose tvarko Jūsų asmens duomenis konkrečiais tikslais ir savo atsakomybe.

<p>Toliau aprašytas tvarkymas apima tik DTAG atliekamą tvarkymo veiklą.</p> <p><b>Duomenų tvarkymo tikslas ir teisinis pagrindas</b> DTAG naudoja pagrindinius kliento duomenis, kuriuos Jūs pateikėte telefonu Customer Assistance Center („CAC“) sutarties sudarymui dėl tarptautinės pagalbos kelyje paslaugos („Pagalbos kelyje sutartis“) (konkrečiai, Įmonė, adresas, kontaktinio asmens duomenys, informacija apie vairuotoją) ir, jei taikoma, VIN arba valstybinis transporto priemonės numeris, taip pat visi Jūsų duomenys, kurių DTAG reikia sąskaitų išrašymo tikslais (konkrečiai, PVM mokėtojo ID) su Jumis sudarytos pagalbos kelyje sutarties įgyvendinimui. Duomenų tvarkymo teisėtumas grindžiamas ES BDAR 6 straipsnio 1 dalies b punktu.</p> <p><b>Asmens duomenų gavėjų kategorijos</b> Siekdama įvykdyti sutartinius įsipareigojimus, kylančius iš pagalbos kelyje sutarties, DTAG naudojami įvairių partnerių, kuriems DTAG perduoda Jūsų duomenis, paslaugomis.</p>	<p>Toliau aprašytas tvarkymas apima tik UTA atliekamą tvarkymo veiklą.</p> <p><b>Duomenų tvarkymo tikslai ir teisinis pagrindas</b> <u>Tvarkymas dalykinių santykių rėmuose</u> Jūsų įmonės ir UTA mokėjimų vykdymo sutarties (mokėjimo sutarties) sudarymo atveju, UTA tvarkys Jūsų asmens / Jūsų įmonės duomenis, kad įgyvendintų šią mokėjimų vykdymo sutartį. Tai visi duomenys, kuriuos UTA gauna, kai klientas pasinaudoja pagalbos kelyje paslauga. Tai yra svarbūs įmonės ir transporto priemonių duomenys (konkrečiai, Įmonė, adresas, kontaktinio asmens duomenys, informacija apie vairuotoją ir, jei taikoma, VIN arba valstybinis transporto priemonės numeris), taip pat visus duomenis, kurių reikia Jūsų mokėjimo vykdymui (pvz., banko duomenys ir PVM informacija). Asmens duomenų tvarkymas pagal pirmiau minėtus tvarkymo žingsnius, remiantis ES BDAR 6 straipsnio 1 dalies b punktu</p> <p><u>Duomenų tvarkymas mokėjimo sutrikimų atveju</u> Mokėjimo vėlavimo atveju UTA gali perduoti partneriui neapmokėtas sąskaitas. Visi būtini</p>
--	--

To reikia remonto sutarties su Jūsų pasirinktomis dirbtuvėmis įgyvendinimui. Jūsų pasirinktos dirbtuvės perduos Jūsų duomenis partneriui, kad šis atliktų auditą, o taip pat skundų, mokėjimų ir veiklos sutrikimų atveju. Jis įsikūręs Vokietijoje. Vykdamas mokėjimo sutartį, Jūsų duomenys taip pat bus perduoti mūsų mokėjimų vykdymo paslaugų teikėjui UTA. Mokėjimo vėlavimo atveju, DTAG taip pat perduos Jūsų duomenis Jūsų pagrindinės buveinės vietovėje įsikūrusiai DTAG vietos pardavimo bendrovei. Taip užtikrinama, kad šiems partneriams būtų taikomi tie patys sutartiniai įsipareigojimai dėl konfidencialumo, duomenų apsaugos ir duomenų saugumo.

#### **Duomenų perdavimas į trečiąją valstybę**

Kad galėtų vykdyti remonto sutartį, DTAG taip pat perduoda duomenis į dirbtuves, esančias už Europos Ekonominės Erdvės (EEE) ribų, arba suteikia joms prieigą, priklausomai nuo to, kur yra įsikūrusios Jūsų pasirinktos dirbtuvės. Kadangi EEE nepriklausančios šalys paprastai neturi ES duomenų apsaugos lygio, DTAG sutartimi užtikrina, kad dirbtuvės imtųsi priemonių užtikrinti duomenų apsaugą, atitinkančią duomenų apsaugos lygį ES / EEE. Daimler koncerno įmonės taip pat yra saistomos griežtų Daimler koncerno duomenų apsaugos reikalavimų.

#### **Duomenų saugojimo trukmė**

DTAG saugo Jūsų asmens duomenis tol, kol šie asmens duomenys yra būtini pagalbos kelyje sutarčiai įgyvendinti. Be to, DTAG saugo asmens duomenis, jei to reikalauja įstatymai. Pavyzdžiui, sąskaitos faktūros turi būti saugomos 10 metų. Be to, DTAG saugo kliento asmens duomenis iki atitinkamų taikytinų senaties terminų pabaigos, kad prireikus galėtų pareikšti esamus teisinius reikalavimus.

duomenys bus perduoti tokia apimtimi, kuri yra būtina atlikti išieškojimo procedūrą. UTA tvarko Jūsų asmens duomenis pagal aukščiau nurodytus Duomenų tvarkymo etapus, remiantis teisėtu interesu pagal ES BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktą.

#### Jūsų duomenų tvarkymas, už kurį atsakinga UTA, siekiant įgyvendinti teisinius reikalavimus

UTA apdoroja Jūsų duomenis pagal teisinius archyvavimo reikalavimus arba finansines nuostatas, nustatytus Mokesčių kodekse arba Prekybos kodekse.

Šis duomenų tvarkymas vykdomas vadovaujantis BDAR 6 str. 1 dalies c punktu.

#### **Asmens duomenų gavėjų kategorijos**

Įmonėje visi UTA organizaciniai padaliniai turės prieigą prie Jūsų duomenų, kurių jiems reikia, norint įvykdyti mūsų sutartinius ir teisinius įsipareigojimus.

Įstatymais įpareigoti partneriai ir patikėtiniai taip pat gali gauti prieigą prie Jūsų duomenų. Šie partneriai pagal sutartį privalo laikytis UTA duomenų apsaugos taisyklių ir padėti UTA įgyvendinti verslo santykius su Jumis.

#### **Išorės paslaugų teikėjai**

Vykdydama sutartinius įsipareigojimus, UTA iš dalies naudojasi išorės paslaugų teikėjais (pvz., logistikos specialistais). UTA užtikrina, kad trečiosios šalys turėtų prieigą tik prie asmens duomenų, būtinų atskiroms užduotims atlikti.

#### **Kiti gavėjai**

Be to, UTA negali atmesti galimybės, kad gali reikėti Jūsų duomenis pateikti gavėjams, pvz., teisėsaugos ar kitoms valstybinėms institucijoms, laikantis įstatymų numatytos prievolės teikti informaciją.

UTA jokiomis aplinkybėmis neparduos Jūsų duomenų trečiosioms šalims.

#### **Duomenų perdavimas į trečiąją valstybę**

Jei UTA Jūsų duomenis turi perduoti paslaugų teikėjui už ES | EEE ribų, jie siunčiami tik į tas trečiąsias šalis, kuriose ES Komisija patvirtino tinkamą duomenų

	<p>apsaugos lygį arba kuriose yra kitų duomenų apsaugos garantijų.</p> <p><b>Duomenų saugojimo trukmė</b>          UTA saugo Jūsų asmens duomenis tik konkrečiam tikslui arba pagal teisinius reikalavimus, laikydamasi šių terminų: Jūsų duomenys ištrinami, kai tik jie tampa nebereikalingi pirmiau nurodytiems tikslams. Be kita ko, gali nutikti, kad Jūsų duomenys gali būti saugomi iki taikytino senaties termino, per kurį galima pareikšti pretenzijas UTA, pabaigos.</p> <p>UTA saugo su atsiskaitymu susijusius dokumentus, įskaitant Jūsų tvarkomus asmens duomenis, 10 metų pagal teisės aktuose nustatytus saugojimo laikotarpius; komerciniai ir verslo laiškai, el. laiškai ir kiti skaitmeniniai dokumentai - 6 metai. Jeigu su duomenų tvarkymu nesutinkama, UTA tvarko duomenis pagal BDAR 17 str.</p>
--	--

### III. Duomenų subjektų teisės

Tvarkant Jūsų asmens duomenis, Jūs turite šias teises:

- Pagal ES BDAR 15 straipsnį turite teisę susipažinti su mūsų saugomais duomenimis.
- Pagal ES BDAR 16 str. turite teisę reikalauti ištaisyti klaidingus duomenis.
- Pagal ES BDAR 17 str. turite teisę reikalauti, kad Jūsų duomenys būtų ištrinti, jei nėra teisinės priežasties tolesniam jų saugojimui.
- Pagal ES BDAR 18 straipsnį turite teisę apriboti savo asmens duomenų tvarkymą. Tai reiškia, kad Jūsų duomenys vis tiek gali būti saugomi, tačiau gali būti tvarkomi tik tam tikromis sąlygomis (pvz., gavus Jūsų sutikimą arba pateikus teisinius reikalavimus).
- Pagal ES BDAR 20 str. turite teisę į duomenų perdavimą, atsižvelgiant į visus duomenis, kuriuos mums pateikėte. Tai reiškia, kad DTAG pateiks Jums šiuos duomenis struktūruotu, standartiniu ir mašininu būdu nuskaitytu formatu.

Naudodamiesi pirmiau nurodytais kontaktiniais duomenimis, galite bet kuriuo metu naudotis savo teisėmis, susijusiomis su pirmiau minėta duomenų tvarkymo veikla, kurią vykdo atitinkamas atsakingas asmuo.

Be to, turite teisę nesutikti, kad UTA tvarkytų duomenis, susijusius su mokėjimo triktimis (išieškojimo priemonėmis). Norėdami pasinaudoti savo teise pateikti prieštaravimą, galite susisiekti su UTA aukščiau pateiktais kontaktiniais duomenimis.

#### Teisė pateikti skundą

Turite teisę pateikti skundą pirmiau minėtam duomenų apsaugos pareigūnui arba duomenų apsaugos priežiūros institucijai, įskaitant Jūsų nacionalinę instituciją, jei taikoma. Duomenų apsaugos priežiūros institucijos, atsakingos už duomenų valdytojus, yra:

<b>Už duomenų apsaugą ir informacijos laisvę atsakingas Baden Viurtembergo žemės atsakingasis asmuo</b>	<b>Bavarijos valstybinė duomenų apsaugos priežiūros tarnyba (BayLDA)</b>
Pašto dėžutė 10 29 32 70025 Stuttgart Telefonas/Telefaksas Telefonas: 0711/61 55 41 – 0 Telefaksas: 0711/61 55 41 – 15 Email: <a href="mailto:poststelle@fdi.bwl.de">poststelle@fdi.bwl.de</a>	Promenade 27 91522 Ansbach Telefonas: +49 981 53 1300 El. paštas: <a href="mailto:poststelle@lda.bayern.de">poststelle@lda.bayern.de</a>

#### **IV. Šios informacijos apie duomenų apsaugą aktualumas ir keitimas**

Ši informacija apie duomenų apsaugą šiuo metu galioja ir yra 2020 m. liepos mėn. versijos.

Teisinė informacija:

Daimler Truck AG  
70546 Stuttgart  
Telefonas +49 7 11 17-0  
Telefaksas +49 7 11 17-2 22 44  
contact@daimler-truck.com  
www.daimler-truck.com

Daimler Truck AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart  
Juridinis adresas ir registrą tvarkantis teismas: Stuttgart, HRB-Nr. 762884  
Kontrolės tarybos pirmininkas: Ola Källenius  
Valdyba: Martin Daum, pirmininkas;  
Stefan Buchner, Sven Ennerst, Jochen Götz, Jürgen Hartwig, Roger Nielsen, Hartmut Schick

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG  
Heinrich-Eckstein-Str. 1  
63801 Kleinostheim  
Telefonas +49 6027 509-0  
Telefaksas +49 6027 509-77177  
El. paštas info@uta.com  
Interneto svetainė www.uta.com  
Vadovas: Carsten Bettermann

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG yra komandinė bendrovė, kurios buveinė yra 63801 Kleinostheim, įregistruota Ašafenburgio registrų teisme HRA 835  
Asmeniškai atsakinga dalininkė yra UNION TANK Eckstein GmbH, kurios buveinė yra 63801 Kleinostheim, įregistruota Ašafenburgio registrų teisme HRA 129